



mas

ART



LEJOS DE CASA

— POR —

VIRGINIA TORRENTE

2 de Febrero - 23 de Marzo 2012

LEJOS DE CASA

ARTISTAS/ ARTISTES / ARTISTS:

RICARDO ALCAIDE

CARLOS ALEMANY

IGNACIO CHÁVARRI

FERNANDO GARCÍA

KARLOS GIL

MIKI LEAL

GUILLERMO MORA

COMISARIO/ COMISSARI / CURATOR:

VIRGINIA TORRENTE

TRADUCCIÓN / TRADUCCIÓ / TRANSLATION:

NIG TRANSLATIONS

PATRICIA CARRASCO

DISEÑO / DISSENY GRÀFIC / GRAPHIC DESIGN:

YVONNE BLANCO

IMPRESIÓN / IMPRESSIÓ / PRINT:

THE
PRIVATE
SPACE
www.theprivatespaceben.com

AGRADECIMIENTOS / AGRAIMENTS / ACKNOWLEDGMENTS:

GALERÍA FÚCARES

"DIBUJAR ES PARA MÍ LA FORMA EN QUE EL VOLUMEN COR- TA EL FILO DE LAS COSAS. EL INTERIOR SE DIBUJA Y SE DIBUJA TAMBIÉN EL EXTERIOR. ES EN ESTA DELGADA LÍNEA DONDE EL DIBUJO OCURRE (...) NO ME INTERESA LA IMAGEN SINO LA SENSACIÓN (...) SI QUIERES ENTENDER LA MANERA EN QUE UN ARTISTA PIENSA, HAY QUE MIRAR SUS DIBUJOS".

RICHARD SERRA

El dibujo, entre otras muchas definiciones, puede ser tomado por un soporte de apariencia frágil que reúne ideas, pensamientos y reflexiones plasmadas en imágenes, en ocasiones a modo de diarios. Como decía Marcel Proust, el auténtico viaje no consiste en ver nuevos paisajes, sino en tener una mirada nueva.

El artista contemporáneo viaja. Es invitado a participar en residencias y su trabajo muchas veces se basa en -o se ve fuertemente influido- por esa movilidad, en parte deseada, en parte forzada, pero siempre necesaria para desarrollar y dar a conocer su obra en diferentes lugares y exposiciones.

Como viajero, las primeras impresiones de un nuevo lugar, frescas en la mente, se pueden plasmar de manera inmediata en un apunte, en un cuaderno, en una nota, que servirá de referencia para un trabajo posterior más elaborado, o quedará simplemente como un recuerdo. Descubrir y reflejar lo que es nuevo, encuentros y situaciones que dan lugar a narraciones, cortas o extensas, de una experiencia como persona y como artista. La frescura de un cuaderno de campo, una reflexión realizada fuera del estudio de trabajo habitual.

Viajar a lugares puede despertar la creatividad. Realidad y ficción se mezclan en las primeras impresiones, que impactan, sorprenden, o traen a la mente recuerdos de lugares ya conocidos y experiencias anteriormente vividas.

Algunos artistas hacen del viaje un modo de vivir y trabajar. Este no pertenecer a ningún sitio, va ligado a la inmediatez. Aquí es donde el papel, el dibujo sobre el mismo, puede adquirir un rango protagonista, por encima de otros soportes. Lo que no quita que su uso sea de tipo práctico, gracias a su ligereza y transportabilidad.

El dibujo permite, a modo de diario y reflexión, una especie de adaptación al lugar, y reconstruye también a posteriori memorias vividas de una experiencia de viaje. Entre lo real y lo imaginario, lo evocativo de su contenido será interpretado de manera literal o abstracta por el espec-

tador, siguiendo las pautas y pistas que el autor haya dejado a modo de trazos explícitos o ambiguos.

En el modo de vivir contemporáneo, la movilidad, el descentramiento, los exilios sin retorno, son tema común. El mundo ya no tiene un centro hace mucho tiempo. Estar siempre de viaje, no tener un punto a donde regresar, puede convertirse en una situación cotidiana.

Esta creciente movilidad artística contemporánea ha alterado radicalmente el modo de percepción. Ya no hay tiempo para el *Gran Tour* iniciático que los artistas hacían en los siglos XVIII y XIX, una vez en su vida, y que duraba entre uno y dos años. Los viajes de un artista de hoy se cuentan en días, como mucho, en semanas. Incluso dibujar en los desplazamientos resulta tan anticuado como mandar cartas y postales. La noción de presencia y ausencia está totalmente trastocada, por no decir que ya no existe. La comunicación y el movimiento son hoy día constantes, independientes del lugar donde uno esté. Muchos artistas hoy dicen que "no son de ningún sitio". La meta se desplaza continuamente. La meta es desplazarse continuamente.

Por viajar a otro lugar del mundo y situarse en un nuevo escenario, no siempre los mecanismos de memoria, sensibilidad y comprensión se disparan automáticamente, o funcionan correctamente. También pueden bloquearse. Pero lo normal es que el artista mezcle el sentimiento de presión con el de relax, estando especialmente atento a la novedad. La acción del viaje activa el instinto creativo, que le sirve al artista para acomodarse a un nuevo lugar, reconfigurar su situación al espacio, reordenando pensamientos sociales y de adaptabilidad al nuevo territorio.

La invitación a una residencia temporal, a una bienal o una exposición lejos de casa, abre unas perspectivas idílicas que luego pueden estar llenas de trampas y decepciones, en cualquier caso, de situaciones nunca premeditadas.

"POCAS COSAS SON TAN EXCITANTES COMO LA IDEA DE VIAJAR A OTRO SITIO. PERO LA REALIDAD DEL VIAJE CASI NUNCA ALCANZA NUESTRAS EXPECTATIVAS. LAS DECEPCIONES TRAGICÓMICAS SON BIEN CONOCIDAS: DESORIENTACIÓN, ABURRIMIENTO A PRIMERA HORA DE LA TARDE, EL LETARGO DELANTE DE LAS RUINAS. Y AUN ASÍ, LAS RAZONES DETRÁS DE ESAS DECEPCIONES RARAMENTE SON EXPLORADAS".

ALAIN DE BOTTON, THE ART OF TRAVEL

Extranjero en una situación de tránsito, en residencia o a posteriori en su propio estudio, será el artista el que marque con sus propias reglas los relatos de un viaje. Entre la soledad y la compañía, la reflexión de un cuaderno de viaje.

Algunos trabajos presentes en esta exposición rememoran y hacen referencia al viaje, así como otros son fruto del mismo, sin apelar directamente al tema. Simplemente, han sido realizados “lejos de casa”.

RICARDO ALCAIDE (Caracas, Venezuela, 1967) presenta una obra cuyo conjunto son varios dibujos y una maqueta. *Not Anywhere* es un trabajo relacionado con la arquitectura en su representación más efímera. En él se relatan perspectivas inconcretas, dentro de un trabajo más amplio del artista titulado *Looking for my own Space*. Los elementos que componen las piezas son de corte casi efímero, realizados en cartón, de manera muy cuidadosa y sobria, conformando una especie de maqueta o despliegue tridimensional de una construcción temporal, a modo de refugio de viaje, acompañada de los dibujos elementales que muestran su abstracción. Estos dibujos, realizados en tinta sobre papel blanco y de una sobriedad extrema, son formas imaginarias proyectadas de la arquitectura, la definición de un espacio físico abstracto, y referentes a las posibles variaciones constructivas de la maqueta mencionada. Esta maqueta está realizada con dos piezas de cartón y una de madera que pueden componer diversas formas de edificación, a partir de los tres elementos de los que se origina, recolectados en tres diferentes ciudades por las que el artista transita habitualmente: Sao Paulo, Londres y Madrid. Así conforman una arquitectura indefinida, referente a un no lugar. *A Place to Hide* es una serie anterior del año 2009 donde Alcaide ya hacía referencia a la idea de refugio, de la búsqueda de un lugar propio, siempre abstracto, siempre utópico, efímero y construido con materiales humildes como son papel, cartón, madera, telas y otros elementos desechados y reutilizados.

CARLOS ALEMANY (Santa Cruz de Tenerife, 1981) expone una animación silenciosa en loop titulada *Estado de transitoriedad*, 2011, realizada a partir de dibujos de línea sencilla, que a su vez relatan un suceso cotidiano: un viaje en coche por carretera, un recorrido que nos sitúa dentro del mismo vehículo, adelantando camiones, dejando atrás el asfalto y avanzando sin fin en una conducción. Luces, señales de tráfico, gasolineras, túneles y otros elementos que bordean la autopista van quedando reflejados en nuestra retina cuando viajamos en coche, pero apenas les prestamos la atención imprescindible para que la conducción se haga como debe ser. Miles de señales y mensajes pasan a nuestro lado, en un estado de transitoriedad -como Alemany indica con el título de la obra- que dura apenas unos segundos, los

necesarios para reconocerlos y borrarlos de nuestra mente, dejando espacio para el siguiente mensaje identificable en la carretera. Un pequeño *road movie* que el artista define como “pintura que se mueve” y que nos habla de nuestra relación con el espacio y el tiempo, de la percepción, y de lo efímero de los mensajes, temas todos ellos englobados en un asunto que interesa al artista en el resto de su obra, que es el viaje contemporáneo, la movilidad dentro del paisaje interurbano en el siglo XXI.

IGNACIO CHÁVARRI (Madrid, 1982). Los tres dibujos en gouache sobre papel reciclado de este artista, titulados *Dibujos satélite (Sobre lo poliédrico del tiempo)*, 2010, tienen como referente una doble idea de acumulación y superposición, y fueron realizados a la vuelta de una estancia como residente en el centro finlandés Kuullturikaupila en un pueblo al norte de Finlandia, durante los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2009. Adjuntamos un extracto de la conversación entre Ignacio Chávarri y Bernardo Sope-lana, publicada en el nº0 de Iceberg con motivo de la exposición del autor en el Instituto Iberoamericano de Finlandia en Madrid, marzo de 2011:

BS. ¿Qué tienes en cuenta a la hora de plantearte una exposición?
IC. Siempre tengo en cuenta el lugar, pienso que el contexto es determinante al articular un proyecto expositivo.

BS. ¿Para ti una exposición es una culminación o una parte más del proceso creativo?

IC. De alguna manera es ambas cosas. Por un lado, lo planteo como una conclusión, sin embargo en este caso particular el proyecto nace en Finlandia y se ha desarrollado durante varias exposiciones. Cada uno de los trabajos ha ido cambiando...

BS. En cuanto a las residencias que has realizado ¿Cómo afrontas los sitios completamente ajenos a tu entorno habitual?

IC. Siempre salir de mi contexto habitual enriquece la manera en que me enfrento a un proyecto. A través de nuevas dinámicas y nuevos paisajes, la cabeza funciona de otra manera. Me gusta llegar sin una idea concreta y producir a partir de esa extrañeza.

BS. ¿De qué manera han influido estas residencias en tu producción habitual?

IC. (...) En el caso de Japón, fue la primera vez que trabajé con otros artistas en el mismo espacio, compartir el proceso creativo y discutir sobre ello en el momento en que estaba pasando fue muy enriquecedor. Sin embargo, en Finlandia la mayor parte del tiempo lo pasé solo en el estudio, el aislamiento fue un factor determinante en la investigación del proyecto.

BS. ¿Cuándo finaliza una residencia?

IC. Aunque las residencias tienen un tiempo y un espacio concretos, de alguna manera estas experiencias se expanden hasta finalizar con el proyecto de una manera definitiva.

FERNANDO GARCÍA (Madrid, 1975) disfrutó una residencia también en Finlandia, en la ciudad de Jyväskylä, que tuvo una duración de seis meses en el año 2009, gracias a una ayuda concedida por Pépinières Européennes Pour Jeunes Artistes. Durante ese periodo, realizó diferentes trabajos en varios soportes, muchos de ellos surgidos a partir del interés que le provocaba un idioma tan diferente al nuestro como es el finés, y muchos de ellos fueron dibujos, tanto de lo que veía, como de lo que sentía, como incluso dibujos necesarios para poder comunicarse. A la vuelta y pasado el tiempo, en un nuevo estudio en Madrid, revisó con cuidado gran parte de ese corpus dibujístico, salvando algunos dibujos y tomando la decisión de, otros, transformarlos en algo nuevo. Esa transformación es tan radical que los dibujos originales quedan ocultos bajo una nube de collage de papel negro, como una nieve oscura depositada sobre los originales que, sin desaparecer, quedan encriptados, sólo para la memoria del propio autor, ya que de ninguna manera podremos volver a verlos, ni los hemos llegado a conocer nunca. Estos dibujos pertenecen a una serie titulada *Obra Equivocada #014 (Homenaje a Stuart Sutcliffe)*, Madrid 2011.

KARLOS GIL (Toledo, 1984) presenta dos infografías láser sobre papel tituladas *Speech Variation #1. Schema for immanent structures. (Rectangle, line, circle, shape)* y *Speech Variation #2. The Lightweight theory. (Inversion, rhythm, oscillation, phased out)*, realizadas el pasado verano del 2011 en Nueva York a partir de un proyecto de investigación en diversas instituciones artísticas, científicas y universitarias de la ciudad, dentro de la línea en torno a la ciencia-ficción que plantea el conjunto de la obra de Karlos Gil. A modo de composición musical, cada dibujo es una suma de nueve partituras que representan conversaciones e ideas abstractas, materializadas en símbolos modulares basados en un sistema de encriptación como el utilizado por Ligeti en *Artikulation*, composición electrónica creada por el autor en 1958. Ligeti empezó a trabajar con la música electrónica en su estudio de Colonia, interesado por formas de sonidos con una similitud al lenguaje, en el modo en que éste se articula: preguntas y respuestas, voces altas y bajas, habla continua e interrumpida, etc. Ligeti decidió utilizar distintos sonidos según la estructura real de sílabas, palabras, oraciones, textos e idiomas. Midiendo cada sonido con espectrofotómetros y procesos de síntesis espectral, cada forma y cada color se corresponde con la lectura del lenguaje sonoro. Rainer Wehinger y Gyorgy Ligeti crearon una máquina llamada AK-001-TON para leer el sistema de símbolos encriptados de una partitura aural. La máquina funcionaba como un traductor simultáneo y realizaba una ecuación de síntesis entre el sonido y su representación gráfica, llegando a un resultado gramatical real. En su inves-

tigación neoyorquina sobre el compositor, Karlos Gil descubre como Gyorgy Ligeti había sido propuesto para crear un sistema encriptado de comunicación para la NASA, y retoma su sistema de transcripción de mensajes de código gráfico para representar una interpretación del uso de una tecnología obsoleta que contiene un mensaje oculto para el lector-espectador, como paradigma del conflicto entre realidad y ficción.

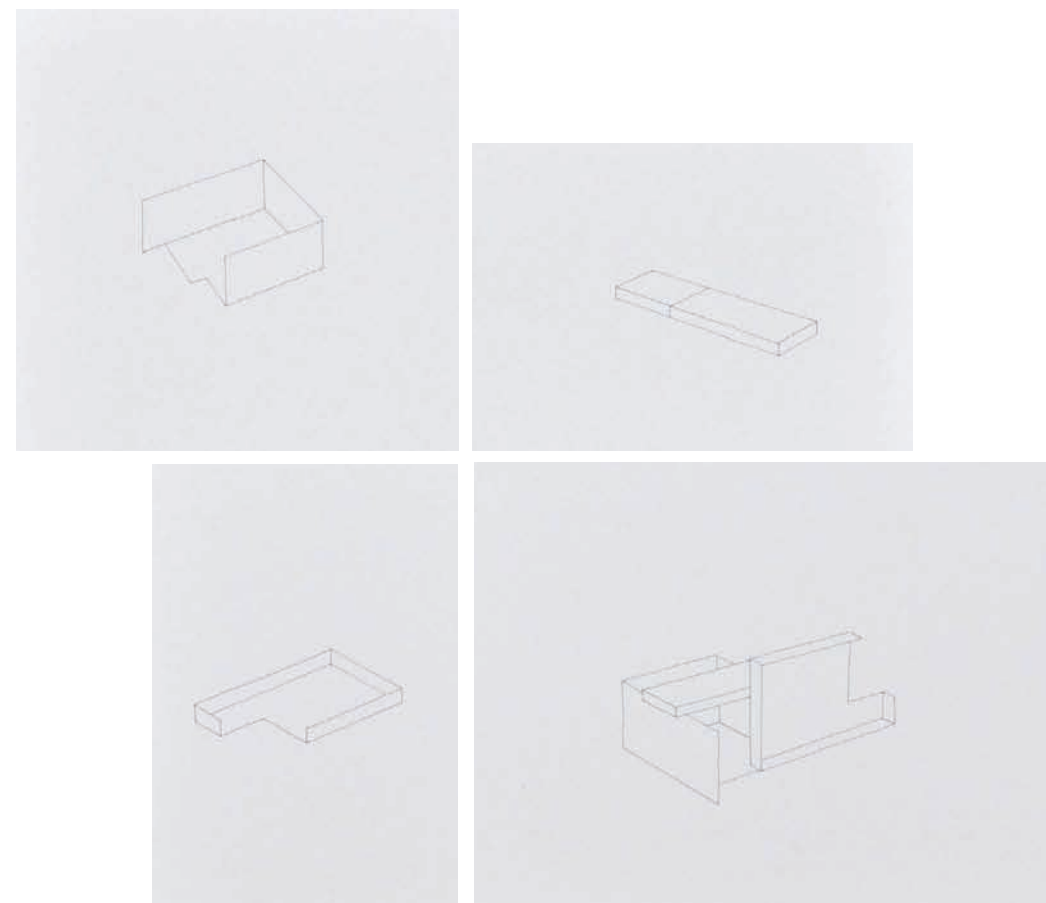
De MIKI LEAL (Sevilla, 1974) tenemos la posibilidad de ver dos trabajos de diferente soporte, ambos provenientes de experiencias lejos de casa. Por un lado, y como primicia en su obra pictórica, podemos contemplar un vídeo suyo, realizado *on the road* con su teléfono móvil a lo largo de un viaje en moto durante el verano del año 2008, que le llevó por Francia y Alemania en busca de las respectivas cabañas de Le Corbusier en la Costa Azul y de Heidegger en la Selva Negra, viaje que realizó gracias a la ayuda de una beca de Caja Sol. Junto a esto, presenta unos dibujos que provienen de apuntes del viaje, realizados en su agenda Moleskine a modo de bocetos y luego “pasados a limpio” un tiempo después. De la inocencia del vídeo, rodado al estilo de las primeras películas mudas –pero con tecnología del siglo XXI y a color- y recordando lo que podrían ser las vacaciones de Monsieur Hulot, a la belleza clásica de las cuatro acuarelas que le acompañan, que también son apuntes de la Costa Azul francesa.

GUILLERMO MORA (Alcalá de Henares, Madrid, 1982) realizó las piezas que se presentan en esta exposición durante la recta final de su estancia como becario en la Academia de Roma el pasado año 2011, ciudad en la que posteriormente se ha quedado a vivir. Las obras se componen de pequeños pedazos de papel ensamblados manualmente, provenientes de dibujos, restos de ensayos escultóricos y otros desechos nunca descartados del todo, como es la base habitual de su trabajo. Son piezas de papel cuya característica principal son las múltiples posibilidades de exposición que presentan. Pueden cambiar su posición y extensión al ser manipuladas, posibilitando a cada persona crear una pieza a su gusto en esta intervención que confiere un “dibujo” completamente distinto a cada obra con un simple gesto de la mano. Cualquier pequeño cambio las modifica brutalmente, tanto en su presentación estética como en su espíritu como obra artística. El propio Mora lo explica así: “son piezas en papel que tienen mucho de arquitectura y de proceso de construcción, y surgen de convertir los complejos restos en piezas que dibujan elementos básicos del dibujo. Me gustaría continuar con esta idea en proyectos más adelante”.

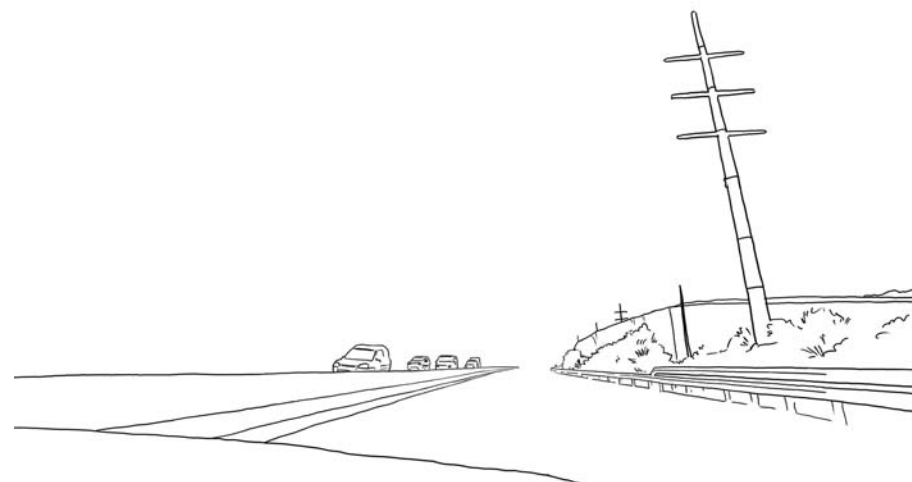
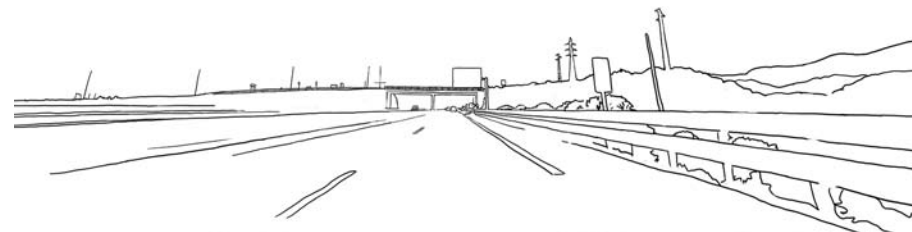
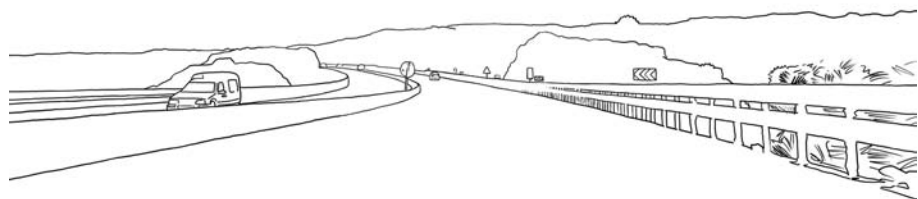
VIRGINIA TORRENTE



Not Anywhere, 2011
Maqueta de 3 elementos: cartón, papel y MDF
25 x 43 x 18 cm. (aprox.)



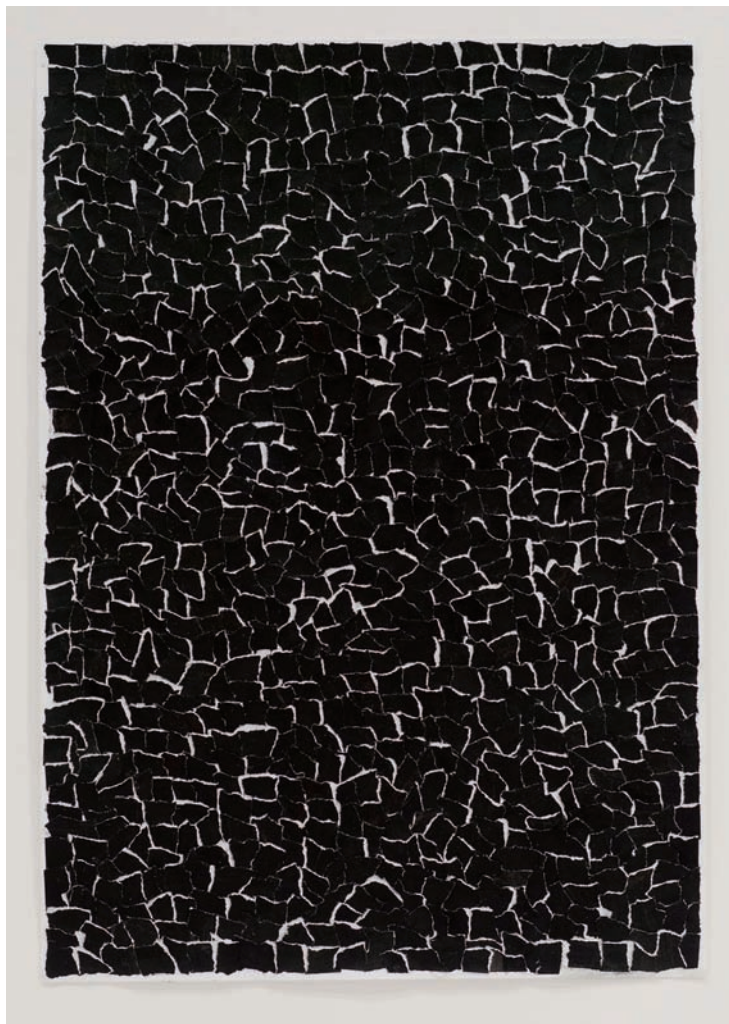
Not Anywhere, 2011
4 Dibujos: papel de algodón Fabriano sobre soporte de MDF
21 x 30 cm. / 21 x 30 cm. / 30 x 30 cm. / 31 x 46 cm.



Estado de transitoriedad, 2011
DVD loop, 1' 33". B/N sin sonido
Edición de 7 copias + 1 copia de exhibición



Dibújos satélite del proyecto *Sobre lo poliédrico del tiempo*, 2010
Gouache sobre papel reciclado de 120 gr.
100 x 70 cm.



Obra Equivocada #014 (Homenaje a Stuart Sutcliffe), 2011
3 Collages: Acuarela negra sobre acuarelas equivocadas del año 2010
29,7 x 21 cm.



Speech Variation #2, 2011

The Lightweight theory. (Inversion, rhythm, oscillation, phased out)
Infografía láser sobre papel Hahnemühle photorag bright white, 310 gr.
100 x 70 cm.



El primero de la Moleskine, 2010
Acuarela y acrílico sobre papel
29,5 x 40,5 cm.



Desde el coche, 2010
Acrílico y acuarela sobre papel
29,5 x 40,5 cm.



Primer argumento, 2011

Restos de dibujos recortados y ensamblados mediante cierres metálicos de lengüeta (cierres Parisinos)
Dimensiones variables (pieza móvil)



Tercer argumento, 2011

Restos de dibujos recortados y ensamblados mediante cierres metálicos de lengüeta (cierres Parisinos)
Dimensiones variables (pieza móvil)

LLUNY DE CASA

"DIBUIXAR ÉS PER A MI LA FORMA EN QUÈ EL VOLUM TALLA LES COSES. L'INTERIOR ES DIBUIXA I ES DIBUIXA TAMBÉ L'EXTERIOR. ÉS EN AQUESTA FINA LÍNIA ON EL DIBUIX OCORRE (...) NO M'INTERESSA LA IMATGE SINÓ LA SENSACIÓ (...) SI VOLS ENTENDRE LA MANERA EN QUÈ UN ARTISTA PENSA, CAL MIRAR ELS SEUS DIBUIXOS."

RICHARD SERRA

El dibuix, entre moltes altres definicions, pot ser pres per un suport d'aparença fràgil que reuneix idees, pensaments i reflexions plasmades en imatges, en ocasions a manera de diaris. Com deia Marcel Proust, l'autèntic viatge no consisteix a veure nous paisatges, sinó a tenir una mirada nova.

L'artista contemporani viatja. És convidat a participar en residències i el seu treball moltes vegades es basa en -o es veu fortament influenciat - per aquesta mobilitat, en part desitjada, en part forçada, però sempre necessària per desenvolupar i donar a conèixer la seva obra en diferents llocs i exposicions.

Com a viatger, les primeres impressions d'un nou lloc, fresques en la ment, es poden plasmar de manera immediata en una anotació, en un quadern, en una nota, que servirà de referència per a un treball posterior més elaborat, o quedarà simplement com un record. Descobrir i reflectir el que és nou, trobades i situacions que donen lloc a narracions, curtes o extenses, d'una experiència com a persona i com a artista. La frescor d'un quadern de camp, una reflexió realitzada fora de l'estudi de treball habitual.

Viatjar a llocs pot despertar la creativitat. Realitat i ficció es barregen en les primeres impressions, que impacten, sorprenen, o porten a la ment records de llocs ja coneguts i experiències anteriorment viscudes.

Alguns artistes fan del viatge una manera de viure i treballar. Aquest no pertanyer a cap lloc, va lligat a la immediatesa. Aquí és on el paper, el dibuix sobre el mateix, pot adquirir un rang protagonista, per sobre d'altres suports. El que no lleva que el seu ús sigui de tipus pràctic, gràcies a la seva lleugeresa i transportabilitat.

El dibuix permet, a manera de diari i reflexió, una espècie d'adaptació al lloc, i reconstrueix també a posteriori memòries viscudes d'una experiència de viatge. Entre allò real i l'imaginari, l'evocatiu del seu contingut serà interpretat de manera literal o abstracta per l'espectador, seguint les pautes i pistes que l'autor hagi deixat a manera de traços explícits o ambigus.

En la contemporànea manera de viure, la mobilitat, el *descentrament*, els exilis sense tornada, són tema comú. El món ja no té un centre fa molt temps. Estar sempre de viatge, no tenir un punt on tornar, pot convertir-se en una situació quotidiana.

Aquesta creixent mobilitat artística contemporània ha alterat radicalment la manera de percepció. Ja no hi ha temps per al *Gran Tour* iniciàtic que els artistes feien als segles XVIII i XIX, una vegada en la seva vida, i que durava entre un i dos anys. Els viatges d'un artista d'avui s'expliquen en dies, com a molt, en setmanes. Fins i tot dibuixar en els desplaçaments resulta tan antiquat com enviar cartes i postals. La noció de presència i absència està totalment trastocada, per no dir que ja no existeix. La comunicació i el moviment són avui constants, independents del lloc on un estigui. Molts artistes avui dia diuen que "no són de cap lloc". La meta és desplaçar-se contínuament. La meta és desplaçar-se contínuament.

Per viatjar a un altre lloc del món i situar-se en un nou escenari, no sempre els mecanismes de memòria, sensibilitat i comprensió es disparen automàticament, o funcionen correctament. També poden bloquejar-se. Però el normal és que l'artista barregi el sentiment de pressió amb el de *relax*, estant especialment atent a la novetat. L'acció del viatge activa l'instint creatiu, que li serveix a l'artista per acomodar-se a un nou lloc, reconfigurar la seva situació a l'espai, reordenant pensaments socials i d'adaptabilitat al nou territori.

La invitació a una residència temporal, a una biennial o una exposició lluny de casa, obre unes perspectives idíl·liques que després poden estar plenes de paranys i decepcions, en qualsevol cas, de situacions mai premeditades.

"POQUES COSES SÓN TAN EXCITANTS COM LA IDEA DE VIATJAR A UN ALTRE LLOC. PERÒ LA REALTAT DEL VIATGE GAIREBÉ MAI ACONSEGUEIX LES NOSTRES EXPECTATIVES. LES DECEPCIONS TRAGICÒMIQUES SÓN BEN CONEGUDES: DESORIENTACIÓ, AVORRIMENT A PRIMERA HORA DE LA TARDA, LA LETARGIA DAVANT DE LES RUINES. I AIXÍ I TOT, LES RAONS DARRERE DAQUESTES DECEPCIONS RARAMENT SÓN EXPLORADES."

ALAIN DE BOTTON, THE ART OF TRAVEL

Estranger en una situació de trànsit, en residència o a posteriori en el seu propi estudi, serà l'artista el que marqui amb les seves pròpies regles els relats d'un viatge. Entre la solitud i la companyia, la reflexió d'un quadern de viatge.

Alguns treballs presents en aquesta exposició rememoren i fan referència al viatge, així com uns altres són fruit del mateix, sense apel·lar directament al tema. Simplement, han estat realitzats "lluny de casa".

RICARDO ALCAIDE (Caracas, Veneçuela, 1967) presenta una obra que el seu conjunt són diversos dibuixos i una maqueta. *Not Anywhere* és un treball relacionat amb l'arquitectura en la seva representació més efimera. En ell es relaten perspectives concretes, dins d'un treball més ampli de l'artista titulat *Looking for my own Space*. Els elements que componen les peces són gairebé efimers, realitzats en cartró, de manera molt acurada i sobria, conformant una espècie de maqueta o desplegament tridimensional d'una construcció temporal, a manera de refugi de viatge, acompanyada dels dibuixos elementals que mostren la seva abstracció. Aquests dibuixos, realitzats en tinta sobre paper blanc i d'una sobrietat extrema, són formes imaginàries projectades de l'arquitectura, la definició d'un espai físic abstracte, i referents a les possibles variacions constructives de la maqueta esmentada. Aquesta maqueta està realitzada amb dues peces de cartró i una de fusta que poden compondre diverses formes d'edificació, a partir dels tres elements dels quals s'origina, recollcats en tres diferents ciutats per les quals l'artista transita habitualment: Sao Paulo, Londres i Madrid. Així conformen una arquitectura indefinida, referent a un no lloc. *A Place to Hide* és una sèrie anterior de l'any 2009 on Alcaide ja feia referència a la idea de refugi, de la cerca d'un lloc propi, sempre abstracte, sempre utòpic, efímer i construït amb materials humils com són paper, cartró, fusta, teles i altres elements rebutjats i reutilitzats.

CARLOS ALEMANY (Santa Cruz de Tenerife, 1981) exposa una animació silenciosa en loop titulada *Estado de transitoriedad*, 2011, realitzada a partir de dibuixos de línia senzilla, que al seu torn relaten un succés quotidià: un viatge amb cotxe per carretera, un recorregut que ens situa dins del mateix vehicle, avançant camions, deixant enrere l'asfalt i avançant sense fi en una conducció. Llums, senyals de tràfic, gasolineres, túnels i altres elements que voregen l'autopista van quedant reflectits en la nostra retina quan viatgem amb cotxe, però amb prou feines els prestem l'atenció imprescindible perquè la conducció es faci com ha de ser. Milers de senyals i missatges passen al nostre costat, en un estat de transitorietat -com Alemany indica amb el títol de l'obra- que dura amb prou feines uns segons, els necessaris per reconèixer-los i esborrar-los de la nostra ment, deixant espai per al següent missatge identificable en la carretera. Un petit *road movie* que l'artista defineix com a "pintura que es mou" i que ens parla de la nostra relació amb l'espai i el temps, de la percepció, i de l'efímer dels missatges, temes tots ells englobats en un assumpte que interessa a l'artista en la resta de

la seva obra, que és el viatge contemporani, la mobilitat dins del paisatge interurbà al segle XXI.

IGNACIO CHÁVARRI (Madrid, 1982). Els tres dibuixos en gouache sobre paper reciclat d'aquest artista, titulats *Dibujos satélite (Sobre lo poliédrico del tiempo)*, 2010, tenen com a referent una doble idea d'acumulació i sobreposició, i van ser realitzats a la volta d'una estada com a resident en el centre finlandès Kuultturikaupila en un poble al nord de Finlàndia, durant els mesos d'octubre, novembre i desembre de 2009. Adjuntem un extracte de la conversa entre Ignacio Chávarri i Bernardo Sopena, publicada en el nº0 d'Iceberg amb motiu de l'exposició de l'autor en l'Institut Iberoamericana de Finlàndia a Madrid, març de 2011:

BS. *Què tens en compte a l'hora de plantejar-te una exposició?*

IC. *Sempre tinc en compte el lloc, penso que el context és determinant en articular un projecte expositiu.*

BS. *Para tu una exposició és una culminació o una part més del procés creatiu?*

IC. *D'alguna manera és ambdues coses. D'una banda, ho plantejo com una conclusió, no obstant això en aquest cas particular el projecte neix a Finlàndia i s'ha desenvolupat durant diverses exposicions. Cadascun dels treballs ha anat canviant...*

BS. *Quant a les residències que has realitzat. Com afrontes els llocs completament aliens al teu entorn habitual?*

IC. *Sempre sortir del meu context habitual enriqueix la manera en què m'enfronto a un projecte. A través de noves dinàmiques i nous paisatges, el cap funciona d'una altra manera. M'agrada arribar sense una idea concreta i produir a partir d'aquesta estranyesa.*

BS. *De quina manera han influït aquestes residències en la teva producció habitual?*

IC. (...) *En el cas de Japó, va ser la primera vegada que vaig treballar amb altres artistes en el mateix espai, compartir el procés creatiu i discutir sobre això en el moment en què estava passant va ser molt enriquidor. No obstant això, a Finlàndia la major part del temps ho vaig passar solament en l'estudi, l'aïllament va ser un factor determinant en la investigació del projecte.*

BS. *Quan finalitza una residència?*

IC. *Encara que les residències tenen un temps i un espai concrets, d'alguna manera aquestes experiències s'expandeixen fins a finalitzar amb el projecte d'una manera definitiva.*

FERNANDO GARCÍA (Madrid, 1975) va gaudir una residència també a Finlàndia, a la ciutat de Jyväskylä, que va tenir una durada de sis mesos l'any 2009, gràcies a una ajuda concedida per Pèpinières Européennes Pour Jeunes Artistes. Durant aquest període, va realitzar diferents treballs en diversos suports, molts d'ells sorgits a partir de l'interès

que li provocava un idioma tan diferent al nostre com és el finès, i molts d'ells van ser dibuixos, tant del que veia, com del que sentia, com fins i tot dibuixos necessaris per poder comunicar-se. A la volta i passat el temps, en un nou estudi a Madrid, va revisar amb cura gran part d'aquest corpus dibuixístic, salvant alguns dibuixos i prenent la decisió de transformar uns altres en alguna cosa nova. Aquesta transformació és tan radical que els dibuixos originals queden ocults sota un núvol de collage de paper negre, com una neu fosca dipositada sobre els originals que, sense desaparèixer, queden encriptats, només per a la memòria del propi autor, ja que de cap manera podrem tornar a veure'ls, ni els hem arribat a conèixer mai. Aquests dibuixos pertanyen a una sèrie titulada *Obra Equivocada #014* (Homenaje a Stuart Sutcliffe), Madrid 2011.

KARLOS GIL (Toledo, 1984) presenta dues infografies làser sobre paper titulades *Speech Variation #1. Schema for immanent structures. (Rectangle, line, circle, shape)* i *Speech Variation #2. The Lightweight theory. (Inversion, rhythm, oscillation, phased out)*, realitzades el passat estiu del 2011 a Nova York a partir d'un projecte d'investigació en diverses institucions artístiques, científiques i universitàries de la ciutat, dins de la línia entorn de la ciència-ficció que planteja el conjunt de l'obra de Karlos Gil. A manera de composició musical, cada dibuix és una suma de nou partitures que representen converses i idees abstractes, materialitzades en símbols modulars basats en un sistema d'encriptació com l'utilitzat per Ligeti en *Artikulation*, composició electrònica creada per l'autor en 1958. Ligeti va començar a treballar amb la música electrònica en el seu estudi de Colònia, interessat per formes de sons amb una similitud al llenguatge, en la manera en què aquest s'articula: preguntes i respostes, veus altes i baixes, parla contínua i interrompuda, etc. Ligeti va decidir utilitzar diferents sons segons l'estructura real de síl·labes, paraules, oracions, textos i idiomes. Mesurant cada so amb espectrofotòmetres i processos de síntesi espectral, cada forma i cada color es correspon amb la lectura del llenguatge sonor. Rainer Wehinger i Gyorgy Ligeti van crear una màquina anomenada AK-001-TON per llegir el sistema de símbols encriptats d'una partitura aural. La màquina funcionava com un traductor simultani i realitzava una equació de síntesi entre el so i la seva representació gràfica, arribant a un resultat gramatical real. En la seva investigació novaiorquesa sobre el compositor, Karlos Gil descobreix com Gyorgy Ligeti havia estat proposat per crear un sistema encriptat de comunicació per a la NASA, i reprèn el seu sistema de transcripció de missatges de codi gràfic per representar una interpretació de l'ús d'una tecnologia obsoleta que conté un missatge ocult per al lector-espectador, com a paradigma del conflicte entre realitat i ficció.

De MIKI LEAL (Sevilla, 1974) tenim la possibilitat de veure dos treballs de diferent suport, tots dos provinents d'experiències lluny de casa. D'una banda, i com a primícia en la seva obra pictòrica, podem contemplar un vídeo seu, realitzat on the road amb el seu telèfon mòbil al llarg d'un viatge amb moto durant l'estiu de l'any 2008, que li va portar per França i Alemanya a la recerca de les respectives cabanyes de LeCorbusier a la Costa Brava i de Heidegger a la Selva Negra, viatge que va realitzar gràcies a l'ajuda d'una beca de Caja Sol. Al costat d'això, presenta uns dibuixos que provenen d'anotacions del viatge, realitzats en la seva agenda Moleskine a manera d'esbossos i després "passats en net" un temps després. De la innocència del vídeo, rodat a l'estil de les primeres pel·lícules mudes –però amb tecnologia del segle XXI i a color– i rememorant el que podrien ser les vacances de Monsieur Hulot, a la bellesa clàssica de les quatre aquarel·les que li acompanyen, que també són anotacions de la Costa Brava francesa.

GUILLERMO MORA (Alcalá d'Henares, Madrid, 1982) va realitzar les peces que es presenten en aquesta exposició durant la recta final de la seva estada com a becari en l'Acadèmia de Roma el passat any 2011, ciutat en la qual posteriorment s'ha quedat a viure. Les obres es componen de petits trossos de paper assemblats manualment, provinents de dibuixos, restes d'assajos escultòrics i altres desferres mai descartades del tot, com és la base habitual del seu treball. Són peces de paper la característica principal del qual són les múltiples possibilitats d'exposició que presenten. Poden canviar la seva posició i extensió en ser manipulades, possibilitant a cada persona crear una peça al seu gust en aquesta intervenció que confereix un "dibuix" completament diferent a cada obra amb un simple gest de la mà. Qualsevol petit canvi les modifica brutalment, tant en la seva presentació estètica com en el seu esperit com a obra artística. El propi Habita ho explica així: "són peces en paper que tenen molt d'arquitectura i de procés de construcció, i sorgeixen de convertir les complexes restes en peces que dibuixen elements bàsics del dibuix. M'agradaria continuar amb aquesta idea en projectes més endavant".

VIRGINIA TORRENTE

"FOR ME DRAWING IS THE WAY IN WHICH VOLUME CUTS THE EDGE OF THINGS. THE INSIDE AND THE OUTSIDE ARE BOTH DRAWN. IT IS ON THIS THIN LINE WHERE DRAWING TAKES PLACE (...) I'M MORE INTERESTED IN FEELING THAN IMAGE (...) IF YOU WANT TO UNDERSTAND HOW AN ARTIST THINKS, YOU HAVE TO LOOK AT THEIR DRAWINGS".

RICHARD SERRA

Drawing, among many other definitions, can be seen as a frail-looking medium that brings together ideas, thoughts and reflections captured in images, sometimes as a diary. As Marcel Proust put it, the real voyage of discovery consists not in seeking new landscapes but in having new eyes.

Contemporary artists travel. They are invited to take part in residences and their work is often based on, or is strongly influenced by, this mobility, in part desired, in part forced, but always necessary to develop and disseminate their work in different places and exhibitions.

As a traveller, the first impressions of a new place, fresh in the mind, can be immediately translated into a sketch in a notebook, in a note, which will serve as the basis for a more elaborate work later on or will simply become a souvenir. It means discovering and reflecting what is new, encounters and situations that lead to short or long stories about an experience as a person and as an artist. The freshness of a field diary, reflection conducted outside the routine work studio.

Travelling to places can spark creativity. Reality and fiction are blended in first impressions that have an impact, surprise or bring to mind memories of places already seen and experiences previously had.

Some artists make travelling into a way of living and working. This not belonging to any place is linked to immediacy. It is here where paper, the drawing on it, can achieve a prominence above other media. This does not detract from its practicality owing to its lightness and portability.

As a diary and means of reflection, drawing enables a kind of adaptation to the place and subsequently also reconstructs vivid memories of a travel experience. Between the real and the imaginary, the evocative in its content will be interpreted in a literal or abstract way by the viewer, following the guidelines and clues that the author has left as explicit or ambiguous traces.

Mobility, flight from the centre and exile of no return are common themes in contemporary lifestyle. The world has had

no centre for a long while. Being always on the road, not having a point to come back to, can become an everyday situation.

This growing contemporary mobility of art has radically altered its mode of perception. There is no longer enough time for the initiatory Grand Tour that artists used to go on in the 18th and 19th centuries once in their lives and which lasted for between one and two years. An artist's travels today are counted in days, at most weeks. Even drawing while travelling is as antiquated as sending letters and postcards. The notion of presence and absence is completely disrupted, in other words it no longer exists. Communication and movement are now constant, regardless of where you are. Many artists today say they "aren't from anywhere". The goal moves continuously: The goal is to move continuously.

The mechanisms of memory, sensitivity and understanding are not always triggered automatically or function properly just because you travel to somewhere else in the world and enter a new setting. They also can be blocked. But usually the artist fuses the feeling of pressure with one of relaxation and is especially attentive to what is new. The action of travelling activates the creative instinct and this helps the artist to adjust to a new location and reset their position in space by rearranging social thoughts about adaptability to the new territory.

The invitation to a temporary residence, a biennial or an exhibition far from home opens up idyllic perspectives that may then turn out to be full of pitfalls and disappointments, and at all events situations that are never premeditated.

"FEW THINGS ARE AS EXCITING AS THE IDEA OF TRAVELLING SOMEWHERE ELSE. BUT THE REALITY OF TRAVEL SELDOM MATCHES OUR DAYDREAMS. THE TRAGI-COMIC DISAPPOINTMENTS ARE WELL-KNOWN: THE DISORIENTATION, THE MID-AFTERNOON DESPAIR, THE LETHARGY BEFORE ANCIENT RUINS. AND YET THE REASONS BEHIND SUCH DISAPPOINTMENTS ARE RARELY EXPLORED".

ALAIN DE BOTTON, THE ART OF TRAVEL

A stranger in a situation of transit, in a residence or subsequently in their own studio, it is the artist who sets the tales of a trip with their own rules. Reflection in a travel diary between solitude and company. Some of the works in this exhibition recall and refer to the trip, while others are the result of it and do not directly allude to the topic. They have merely been created "far from home".

RICARDO ALCAIDE (Caracas, Venezuela, 1967) presents a work made up of several drawings and a model. *Not Anywhere* is about architecture in its most ephemeral representation. It relates unspecific perspectives within a broader work by the artist entitled *Looking for my own Space*. The elements that compose the pieces are of an almost ephemeral cut, made of cardboard, in a very careful and sober way, forming a kind of three-dimensional model or display of a temporary structure, as a travelling sanctuary, accompanied by basic drawings showing its abstraction. These extremely sober drawings made in ink on white paper are projected imaginary forms of architecture, the definition of an abstract physical space, and references to the possible construction variations in the model. This model is made of two pieces of cardboard and one of wood that can compose various forms of construction, based on the three elements from which it originates, collected in three different cities that the artist often visits: Sao Paulo, London and Madrid. They thus make up an indefinite architecture, referring to a non-place. *A Place to Hide* is a previous series from 2009 in which Alcaide also referred to the idea of shelter, of searching for a personal place, always abstract, always utopian, ephemeral and built of humble materials such as paper, cardboard, wood, fabric and other discarded and reused items.

CARLOS ALEMANY (Santa Cruz de Tenerife, 1981) presents a silent animation loop entitled *Estado de transitoriedad*, 2011, made from simple line drawings which in turn relate an everyday occurrence; a road trip by car, a journey that places us in the vehicle, overtaking trucks, leaving behind the asphalt and moving forward in an endless driving experience. Lights, traffic signals, petrol stations, tunnels and other features that line the motorway are reflected in our retinas when we travel by car, but we barely pay them the attention required for driving to be performed as it should. Thousands of signs and messages pass us by in a state of transience, as Alemany indicates with the title of his work which lasts only a few seconds, those needed to recognise them and remove them from our minds, leaving space for the next identifiable message on the road. It is a miniature road movie that the artist defines as “moving painting” and which looks at our relationship with space and time, perception and the ephemeral nature of messages. These are topics which are all included in a subject that interests the artist in the rest of his work, which is contemporary travelling and mobility in an interurban landscape in the 21st century.

IGNACIO CHÁVARRI (Madrid, 1982). The three drawings in gouache on recycled paper by this artist, entitled *Dibujos satélite (Sobre lo poliédrico del tiempo)*, 2010, have the twofold idea of accumulation and overlap as their reference point and were done on his return from a residency at the

Kuulttuurikaupila centre in a village in the north of Finland in October, November and December 2009. Below is an excerpt from the conversation between Ignacio Chávarri and Bernardo Sopelana, published in issue no. 0 of *Iceberg* on the occasion of the exhibition by the artist in the Ibero-American Institute of Finland in Madrid in March 2011:

BS. *What do you think about when approaching an exhibition?*

IC. *I always consider the venue, as I think the context is crucial in articulating an exhibition project.*

BS. *Is an exhibition for you the culmination of the creative process or a part of it?*

IC. *In some ways it's both. In one way I see it as a conclusion, although in this particular case the project was begun in Finland and has been developed over several exhibitions. Each of the works has changed...*

BS. *As for the residencies you've done, how do you deal with places that are completely unrelated to your usual environment?*

IC. *Getting out of my usual context always enriches the way I deal with a project. Your head works differently in new dynamics and new landscapes. I like to go without a concrete idea and create from out of that strangeness.*

BS. *How have these residences influenced your normal production?*

IC. (...) *In the case of Japan, it was the first time I'd worked with other artists in the same space and sharing the creative process and discussing it at the time it was going on was very rewarding. However, I spent most of my time in Finland alone in the studio, so isolation was a key factor in the research for the project.*

BS. *When does a residence end?*

IC. *Although residences have a concrete time and space, in some ways these experiences expand until you finally complete the project.*

FERNANDO GARCÍA (Madrid, 1975) also did a six-month residence in Jyväskylä in Finland in 2009 with a grant from the Pépinières Européennes Pour Jeunes Artistes. During that time he produced a number of works in various media, a lot of them coming out of his interest in a language that is as different from Spanish as Finnish is, and many of them were drawings of what he saw and felt and drawings he required to communicate. Some time after he got back, he carefully reviewed much of that corpus of drawings in his new studio in Madrid, saving some pictures while deciding to turn others into something new. This transformation is so radical that the original drawings are hidden under a black paper collage cloud, like dark snow deposited on the originals which, without disappearing, are encrypted for their author's memory only, as there is no way we will be able to see them again, nor have we ever viewed them. These drawings come from a series en-

titled *Obra Equivocada #014 (Homenaje a Stuart Sutcliffe)*, Madrid 2011.

KARLOS GIL (Toledo, 1984) presents two laser information graphics on paper titled *Speech Variation #1. Schema for immanent structures. (Rectangle, line, circle, shape)* and *Speech Variation #2. The Lightweight theory. (Inversion, rhythm, oscillation, phased out)*, made in the summer of 2011 in New York based on a research project at a number of artistic, scientific and university institutions in the city as part of the interest in science fiction addressed in all Karlos Gil's work. As a musical composition, each drawing is a sum of nine scores that represent conversations and abstract ideas, embodied in modular symbols based on a system of encryption like the one used by Ligeti in *Artikulation*, an electronic composition he created in 1958. Ligeti began working with electronic music in his studio in Cologne, interested in forms of sounds with a similarity to language in the way the latter is structured: questions and answers, high and low voices, continuous and interrupted speech, etc. Ligeti decided to use different sounds depending on the actual structure of syllables, words, sentences, texts and languages. Measuring each sound with spectrophotometers and spectral synthesis processes, each form and each colour corresponds to the sound language reading. Rainer Wehinger and Gyorgy Ligeti created a machine called AK-001-TON to read the system of encrypted symbols in an aural score. The machine functioned like a simultaneous translator and performed a synthesis equation between sound and its graphical representation to achieve a genuine grammatical result. In his research in New York about the composer, Karlos Gil discovered that Gyorgy Ligeti had been proposed to create an encrypted communication system for NASA, and went back to his system for the transcription of graphical code messages to represent an interpretation of the use of obsolete technology that contains a hidden message for the reader-viewer as a paradigm of the conflict between reality and fiction.

MIKI LEAL (Sevilla, 1974) gives us the opportunity to see two works in different media which are both the result of experiences far from home. To begin with, and as a preview in his pictorial work, there is a video he made on the road with his mobile phone during a motorcycle trip in the summer of 2008 through France and Germany to visit the houses of Le Corbusier on the Côte d'Azur and Heidegger in the Black Forest, a journey he undertook with the help of a grant from Caja Sol. Then along with this he also presents drawings that come from his travel notes made in his Moleskine diary as sketches and then tidied up some time later on. It ranges from the innocence of the video, filmed in the style of the early silent films but using 21st century

technology and in colour and reminiscent of *Les Vacances de Monsieur Hulot*, to the classic beauty of the four watercolours that accompany it, which are also sketches of the French Riviera.

GUILLERMO MORA (Alcalá de Henares, Madrid, 1982) made the pieces presented in this exhibition during the final part of his stay as a fellow at the Rome Academy last year in 2011, a city where he has stayed on to live. The works are composed of small pieces of paper assembled by hand and taken from drawings, remains of trial sculptures and other projects never completely abandoned, as is the usual basis for his work. They are pieces of paper whose main feature is the multiple opportunities they offer for exhibition. They can change their position and size on being handled, allowing each person to create a piece as they wish in this intervention that provides a completely different “drawing” for each work with a simple hand movement. Any small change alters them enormously in their aesthetic appearance and their spirit as an artistic work. Mora puts it this way: “They are pieces of paper that have a lot of architecture and construction process in them, and come out of turning complex remains into pieces that draw basic elements of the drawing. I would like to continue with this idea in later projects.”

VIRGINIA TORRENTE

RICARDO ALCAIDE

Caracas, Venezuela, 1967

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2011 *Solo Project*. Comisariada por Pablo León de La Barra, Pinta Art Fair, Londres, Inglaterra. *A Place To Hide*. Baró Galería, São Paulo, Brasil.

2010 *A Place To Hide*. Galería Blanca Soto, Madrid, España.

2009 *Transeúntes*. Galería Fernando Zubillaga, Los galpones, Caracas, Venezuela.

2008 *The Sitters. A gosto da Fotografia*. Galería Solar Ferrão, Salvador de Bahía, Brasil.

2007 *Skinworks*. Margalef & Gipponi Gallery, Antwerp, Bélgica.

2005 *Azul de Noturno Mar*. Espacio cultural da Caixa, São Paulo, Brasil.

1997 *Ten by Ten*. The Alternative Space Project, Londres, Inglaterra.

1989 *Ricardo Alcaide*. Galería Vía, Caracas, Venezuela.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2011 *Album: fotografia contemporânea*. Baró Galería, São Paulo, Brasil. *Horizonte Vasado. Artistas Latinoamericanos en el filo*. Instituto Cervantes, São Paulo, Brasil. *OFF*. Galería Blanca Soto, Madrid, España.

2010 *Des-habitable*. Centro Cultural de España en Lima, Perú. *Sobreestructuras*. Espacio de Arte OTR, Madrid, España.

2009 *Des-habitable*. Espacio de Arte OTR, Madrid, España. *Cuerpo Maquímico*. Museo de Arte Acarigua Araure, Acarigua, Venezuela. *Desvelados 09*. Artistas Visuales Asociados de Madrid, Madrid, España.

2008 *A Propósito del Espacio*. Espacio de Arte OTR, Madrid, España.

2007 *The aesthetics of Space*. Ubu Gallery, Glasgow, Inglaterra. *Metropolis*. ex-GIL di Trastevere, Rome, Italia. *Prominent Space Project*, MA Fine Art Show 07. Chelsea College of Art, Londres, Inglaterra. *Oh arhinoceros!*. Ubu Gallery, Glasgow, Inglaterra.

2006 *ArtFutures*. Glasgow art fair, Millennium Square, Glasgow, Inglaterra.

2005 *Print Auction exhibition*. Royal College of Art, Londres, Inglaterra.

2004 *El Barril, Estética del petróleo*. Goethe Institute, Museo Jacobo Borges, Caracas, Venezuela.

2003 *Arte Venezolano del siglo XX, The 90's*. Museo de Arte Contemporáneo, Caracas, Venezuela.

2000 *Salón Arturo Michelena*. Ateneo de Valencia, Valencia, España.

1999 *VI Bienal de Artes Visuales Christian Dior*. Centro Cultural Consolidado, Caracas, Venezuela.

1998 *The Self-Portrait Exhibition*. The Association Gallery, Londres, Inglaterra.

1997 *The John Kobal Exhibition*. National Portrait Gallery, Londres, Inglaterra. *The Association of Photographers, Fourteenth Awards*. Barbican Centre, Londres, Inglaterra.

1996 *The Association of photographers, Thirteenth Awards*.

Barbican Centre, Londres, Inglaterra.

1995 *Colección Ignacio and Valentina Oberto*. Museo de Arte Contemporáneo, Caracas, Venezuela.

1993 *Salon de la Joven Fotografía*. Museo de Arte Contemporáneo de Caracas, Caracas, Venezuela. *I Salón Pirelli de Jóvenes Artistas (Prize)*. Museo de Arte Contemporáneo de Caracas, Caracas, Venezuela. *III Bienal de Artes Plásticas Christian Dior (Prize)*. Centro Cultural Consolidado, Caracas, Venezuela.

1992 *VI Salón Eugenio Mendoza. (Mention)*. Sala Mendoza, Caracas, Venezuela.

CARLOS ALEMANY

Santa Cruz de Tenerife, España, 1981

EXPOSICIONES

2011 *Incongruencias*. Sala Off Limits, Madrid, España.

2010 *Tránsito*. Galería Skimo, Madrid, España. *Ateneo de La Laguna*. Tenerife, Islas Canarias.

2009 *CIUC (Canary Islands Urban Culture)*: Office Nacional des Anciens Combattans, Dakar, Senegal. *LXFactory*, Lisboa, Portugal. *Stattdad Kulturhaus*, Berlín, Alemania. *NIU espai artístic contemporani*, Barcelona, España. *Sala Amadís INJUVE*, Madrid, España.

2009 *XII Premio Nacional de Pintura Enrique Lite*. Centro de Arte La Recova, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

2009 *Impulse:Kulturtag in Berlin*. Neue Galerie Kunsthaus Tacheles, Berlín, Alemania.

2008 *X Edición Premio de Arte Isora*. Centro Cultural del Ayto, de Guía de Isora, Tenerife, Islas Canarias. *Premio de Arte Arona 2008*, Centro Cultural de Los Cristianos, Tenerife, Islas Canarias.

2005 *VII Edición Premio de Arte Isora*. Ayto, de Guía de Isora, Tenerife, Islas Canarias.

2003 *Premios Beca Royal Talens*. Spai d'Arte ACEAS, Barcelona, España. *Fotones*. Galería La Noria, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

2002 *Amalgama Arte*. Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias. *Disonancias*. Colegio Oficial de Arquitectos de Canarias, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

IGNACIO CHÁVARRI

Madrid, España, 1982

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2011 *ORLD*. Enblanco Projektraum, Berlín, Alemania. *100 metros lisos, una eternidad*. Mad is Mad, Madrid, España. *Meille vai teille (en tu casa o en la mía)*. Instituto Iberoamericano de Finlandia, Madrid, España. *Celebration*. Espacio BRUT, Madrid, España.

2010 *Paper turns me on*. AC Mediodía Chica, Madrid, España.

2009 *Dog, god, playing with recent memory*. Kulttuurikauppila AIR, Ii, Finlandia.

2008 *Cotas del cuerpo y otras manías sistemáticas*.

Espacio Menosuno, Madrid, España.

2007 *Tránsitos II*. Centro de Arte nº 14, Alicante, España.

2005 *F.G.C. Found Gloves Collection*. Atomix Café, Chicago, EU.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (SELECCIÓN)

2012 *Después de ahora*. Galería Raquel Ponce, Madrid, España.

2011 *News '11*. Galería Capa, Madrid, España. *Longitudes de onda*. Espacio OTR, Madrid, España. *Preparados, listos, ya*.

Espacio Trapezio, Madrid, España. *Heroismen*. Neon Chocolate Gallery, Berlín, Alemania.

2010 *F.U.D (fear, uncertainty, doubt)*. A. C. Mediodía Chica, Madrid, España. *Lichtenberg on Monday*. Margarinen Kunstfabrik, Berlín, Alemania. *Presupuesto: Seis Euros. Prácticas artísticas y precariedad*. Espacio Off Limits, Madrid, España.

2009 *Set in Black*. Embajada de Francia, Madrid, España. *Premio Joven UCM*. Casa de América, Madrid, España.

Caucho, tela y otras pieles. A. C. Mediodía Chica, Madrid, España. *SlideLuck PotShow*. MadPhoto, Madrid, España. *Kill Your Idols*.

A. C. Mediodía Chica, Madrid, España. *Corpórea, representación del cuerpo en la contemporaneidad*. MUA (Museo Univ. de Alicante), España. *Posttición. La Maison de la Lanterne Rouge*, Madrid, España. *On CDOs and Double Clubs*. August Art Gallery, Londres, Inglaterra.

2008 *Black Market*. A. C. Mediodía Chica, Madrid, España.

2007 *Anverso-Reverso*. Cátedra Juan Gris, Facultad de BBAA de Madrid, España. *Japan-Paper-Scissors*. Agripas 12 Gallery, Jerusalén, Israel. *Propuestas 2007*. Centro de Arte Nº14, Alicante, España.

2006 *Postcards from the edge*. Sikkema Jenkins & Co, Gallery, Nueva Cork, EU. *Paper Never Lies*. Washi Paper Museum, Japón.

2005 *Taste of Spain*. Fundación John David Mooney & Instituto Cervantes, Chicago, EU.

FERNANDO GARCÍA

Madrid, España, 1975

EXPOSICIONES INDIVIDUALES (SELECCIÓN)

2010 *Vakiopaine*, Aanant & Zoo Gallery, Berlín, Alemania.

2009 *6 Months and 34 years*, Galleria Armonia, Jyväskylä, Finlandia.

2007 *127*. Galería DF, Santiago de Compostela, España.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (SELECCIÓN)

2011 *¡A vueltas con la maldita pintura!*. MUICO, Museo Colecciones Fundación ICO, Madrid, España. *Multiplicity in Spanish emerging Art*. The New Museum of Contemporary Art in Zagreb, Croatia. *Biblioteca intervenida*. Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Santander y Cantabria, España. *Que de lejos parecen moscas. Modos de Empleo*. Museo Carrillo Gil, Ciudad de México, México. *Art Cologne*. Aanant & Zoo Gallery, Berlín. *Melodías prohibidas*. SOS 48, Murcia, España. *Repetition and Rebellion*. National Brukenthal Museum, Sibiu, Rumania.

2010 *Los límites del cine*. Círculo de Bellas Artes, Madrid, España. *Antes que todo / Before Everything*. Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M), Madrid, España. *Ingrávid*. Festival de Cultura Contemporánea de l'Empordà, Figueres, España. *Ejec*. Museo Ex Teresa Arte Actual, DF, México. *Dibujando páginas. El dibujo en los libros de artista*. Galería Columpio, Madrid, España.

En libro. Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense, Madrid, España. *Reproducción, repetición y reivindicación*. Instituto Cervantes, Viena, Austria.

2009 *Jyväskylä Taitelijaseuran 64. Vuosinäyttely*, Finlandia. *Holvi Art Museum*. Jyväskylä, Finlandia. *Yksi, Äkkigalleria*. Jyväskylä, Finlandia. *10th Open International Performance Art Festival*. Open Realization Contemporary Art Center, Beijing, China. *Matrix: The Unstable Reality. 28th Ljubljana Biennial of Graphic Arts*. Ljubljana, Eslovenia. *Inéditos 09*. La Casa Encendida, Madrid, España. *Sucesos, Accidentes y Ungüentos; Parte 2*, Ciudadela. Madrid, España.

KARLOS GIL

Toledo, España, 1984

EXPOSICIONES COLECTIVAS (SELECCIÓN)

2011 *Les Rencontres Internationales*. Centre Pompidou, Paris, Francia. *Storytellers*. West Side Gallery, Nueva York, EU. *SVa Open Studios*. School of Visual Arts, Nueva York, EU. *Estación Experimental. Investigaciones y fenómenos artísticos*. Comisariado por Virginia Torrente and Andrés Mengs, CA2M, Madrid y LABoral, Gijón, España. *Sci-Fi Tags*. CaixaForum, Madrid, España.

2010 *(In)visibilidad y (Des)control*. Espacio Proyectos, Galería Fernado Pradilla, Madrid, España. *IKAS-ART*. Bilbao Exhibition Centre, BEC, Bilbao, España. *Intransit*. Sala del c Arte c, Madrid, España.

2009 *Fresh*. Comisariada por Carsten Zoltan, Ulf Saupe Galerie, Berlín, Alemania. *Against Egocentry*. Comisariada por Petra Schröck & B.G. Gomila, Brotfabrik Galerie, Berlín, Alemania. *Codified*. Diaspora Vibe Gallery, Londres, Inglaterra. *Beyond the abject*. Area 10 Project Space, Peckham, Londres, Inglaterra.

2008 *Zeppelin Festival 08*. Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, CCCB, Barcelona, España. *The mean and the meaning*. Puente sonoro, Festival Internacional de la Imagen, Bogotá, Colombia. *Group-Show*. Sociedad Nacional Belas Artes, SNBA, Lisboa, Portugal. *VideoDrome*. Restart, Instituto de Criatividade, Artes e Novas Tecnologias, Lisboa, Portugal.

MIKI LEAL

Sevilla, España, 1974

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2010 *Il Cellesse*. Galería Fúcares, Madrid, España. *La Cabaña / De la Costa Azul a la Selva Negra*. Becas de Artes Visuales Caja-

sol 2010, Centro Cultural Cajasol, Espacio Escala y Sala Imagen, Sevilla, España. Hospedería Fonseca, Salamanca, España.

2009 *Mikithology*. Galería Fúcares, Almagro, España. *Trasfábulas (Con Abraham Lacalle y Mp y MP Rosado)*. Sala de exposiciones Hospedería Fonseca, Universidad de Salamanca, Salamanca, España. *The end*. Benveniste Contemporary, Madrid, España.

2008 *Ieri, oggi, domani*. Galería Alessandro Seno, Milán, Italia. *Con el viento de cara*. Galería Rafael Ortiz, Sevilla, España. *Frenhofer y La Laguna*. Galería Maribel López, Berlín, Alemania.

2007 *Balada Heavy*. Galería Magda Bellotti, Madrid, España. Galería Milagros Delicado, Cádiz, España.

2006 *El estudio del pintor*. Galería Paolo Maria Deanesi, Rovereto, Italia.

2005 *El manantial, el nadador y la pintura*. Galería Magda Bellotti, Madrid, España.

2003 *Canadalia*. Galería Magda Bellotti, Madrid, España. *Mikithology*. Galleria Cavecanem, Sevilla, España.

2001 *Patrulla RCH 2001*. Proyecto de la Richard Channin Foundation para la Galería Cavecanem, Sevilla, España.

2000 *Proyecto para un Oasis*. Galería Isabel Ignacio, Sevilla, España.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2011 *S/T*. Calle Gran Vía 67, Madrid, España.

2010 *Sevilla, ozú, qué calor!*. Comisariada por Jesús Reina Palazón, Galería Fúcares Almagro, España. *La imagen y el animal*. Comisariada por Javier Sánchez, Sala de exposiciones del Palacio de los Condes de Gabia, Granada, España.

2009 *El tiempo que venga*. La colección IX. Comisariada por Daniel Castillejo, Artium, Centro Museo Vasco de Arte Contemporáneo, Vitoria-Gasteiz, España. *Auto, Sueño y Materia*. *La cultura del automóvil como territorio crítico y creativo*. Comisariada por Alberto Martín, LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón, España. CA2M Centro de Arte Dos de Mayo, Móstoles, España.

2008 *Imágenes latentes*. Comisariada por Alberto Martín, Galería Fúcares Madrid, España.

2006 *Planes Futuros*. Baluarte, Pamplona, España. *300 años de la muerte de Salcillo*. Sala Verónicas, Murcia, España. *Existencias*. Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, León, España. *¡Viva pintura!*. Salzburgo, Austria. *Hangar 7*. Salzburgo, Austria.

2005 *Todo modo*. Comisariada por Jesús Reina, Sala de eStar, Sevilla, España.

2004 *La Nueva Música*. Un proyecto de Miki Leal y José Miguel Pereñiguez, Sala de eStar, Sevilla, España.

2002 *Arte Actual*. Galería Cavecanem, Sevilla, España. *Karaoke*. *Acción en la sede II* de The Richard Channin Foundation. *Rostros y Cuerpos*. Sala UNICEF, Sevilla, España. *Certamen Andaluz de arte*. (I.A.J.). C.A.A.C. Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla, España.

2001 *My Own Week*. Proyecto para la casa de la Moneda. Área

de cultura, Sevilla, España. *Figuraciones de Sevilla*. Horizonte 2000, Obra social Caja Madrid, Sevilla, España.

2000 *Arte Comestible*. C.A.A.C. Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla, España. *Signos de Mediodía*. C.A.A.C. Centro Andaluz de Arte Contemporáneo / Fundación, Sevilla, España.

GUILLERMO MORA

Alcalá de Henares, España, 1980

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2011 *Viaje largo con un extraño*. Galería Casa Triangulo, São Paulo, Brasil. *Quizás mañana haya desaparecido*. Comisariado por Teresa Macrí, Galería Extraspazio, Roma, Italia. *Dos episodios y un estadio*. Comisariado por Pablo Lag LAB, Injuve, Murcia, España.

2010 *Una pregunta diaria*. Galería Formato Cómodo, Madrid, España.

2009 *Tú la llevas*. Comisariado por Isabel Tejada, Casa de Cultura, El Campello, España. *De un soplo*. Casa de la Entrevista, Alcalá de Henares, España. *Un paseo entre el dibujo, la pintura y un más allá*. Comisariado por Virginia Torrente, Centro de Arte Joven de la Comunidad de Madrid, España.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (SELECCIÓN)

2011 *El Ranchito*. Matadero, Madrid, España. *Nomadismi*. Comisariado por Teresa Macrí, Real Academia de España en Roma, Italia. *VOLTA 7*. Galería Formato Cómodo, Basel, Suiza. *Zona MACO*. Galería Formato Cómodo, México DF, México. *ARCO'11*. Galería Formato Cómodo, Madrid, España. *Work in Progress*. Real Academia de España en Roma, Italia.

2010 *FRIEZE Art Fair*. Galería Casa Triangulo, Londres, Inglaterra. *XII Convocatoria Internacional para jóvenes artistas*. Galería Luis Adelantado, Valencia, España. *VOLTA 6*. Galería Formato Cómodo, Basel, Suiza. *47º Certamen Internacional de Artes Plásticas de Pollença*. Mallorca, Islas Baleares. *Zona MACO*. Galería Formato Cómodo, México DF, México. *Explum 2010*. Certamen Internacional de Arte Actual, Puerto Lumbreras, Murcia, España. *ARCO'10*. Stand ABC, Madrid, España.

2009 *Yo no tengo razón*. Offlimits, Madrid, España. *Un nuevo comienzo*. Comisariado por Óscar Fernández, Sala Puertanueva, Diputación de Córdoba, España. *XX Circuitos de Artes Plásticas y Fotografía*. Comisariado Javier Díaz Guardiola, Comunidad de Madrid, España.

2008 *XI Bienal de Artes Plásticas*, Ciudad de Pamplona, España. *X Mostra Internacional Union Fenosa*. MACUF, A Coruña, España. *IX Bienal Unicaja de Artes Plásticas*. Palacio Episcopal, Málaga, España. *Al norte*. Palacio de Revillajigedo, Gijón, España.

2007 *Generación 2007*. Premios y becas de arte Caja Madrid, España. *Y si no han muerto, todavía están vivos*. Museo Municipal de Coimbra, Portugal, Lisboa. *Big Sky*. *LG Space*, The School of the Art Institute of Chicago, Chicago, EU.

7-8



masART

Sant Eusebi 40, 08006 Barcelona
www.mas-art.net info@mas-art.net
tel. (+34) 93 414 15 97

Miki Leal. Collure, 2010. Lápices de colores sobre papel, 29,6 x 41 cm.